



ATC member no. E18

## CERTIFICATION

CertifiedUK translation (part of experTranslators Ltd), registered office address 31A Crawford Place, London W1H 4LL, United Kingdom, accredited by the Association of Translation Companies (ATC), hereby declares that, to the best of its knowledge and belief, the attached document(s):

*Academic Grades*

in the name(s)/Reference(s) of:

~~MICHEL JOYE, KATHILINE AXOYE RIZINE~~

prepared by one of its translators competent in the art of and conversant with both languages  
**French-English** is a true and complete translation of the attached document(s).

Name of person responsible for translation:

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Signed 03/05/2012



DISCLAIMER: A Certified Translation of an Official Document is a translation that has been declared or sworn by the translator that it is true, accurate and complete. The Certified translation is **not 'equivalent'** to the Original Official Document. In most cases, this Certified translation will have a copy of the original document(s) attached. Our client is advised to send the Original(s), or Certified copy of Original document(s), along with the translation to recipients who may wish to verify the copy against the original(s). Authentication of Original documents or evaluation of educational equivalence of Academic Diplomas/Transcripts is not a service experTranslators Ltd offers.

Core Subjects					
Class Code	Discipline title	Test type	credits	grade	credits obtained
	History of non-European Arts 2 ( Oceania Africa)	Project	1.5	C	1.5
A4F1	History of non-European Arts 2 (pre-Columbian + tainos)	Written test	1	B	1
A4F3	Contemporary art / Painting / Design (6h)	Written test	2.5	B	2.5
A4F2	Principles of scientific analysis of Works of Art	Written test	1	C	1
A4F4	Works of Art Pricing	Project	1	C	1
A4F5	Tutorial – Exhibitions and museums analysis and current trends – reflection on the history of art	Presentation	2.5	B	2.5
A4F7	Dissertation - Individual work	Dissertation	12	C	12
A4F8	Exhibition organisation + International exhibition set-up + Logistics aspects of works of arts transportation (shipping)	Project	1.5	C	1.5
A4F9	Cultural property duties and taxation	Written test	3	D	0
A4F10	Tutorial - Arts market law (artistic ownership)	Practical Case study	1	B	1
A4F11	Management 2 (business management VAT assets -liabilities )	Project	2	C	2
Total core subjects credits			29		26

SURNAME: **DEPOIX**  
 Name: **JOYK**

FAFP <sup>2</sup> / Tutorial			
CUMUL	CREDITS	Grade	CREDITS OBTAINED
Core subjects	29		26
Curriculum 1	8		8
Curriculum 2	12		12
Additional credits			1.5

Preparation for the TOEIC <sup>3</sup>			
English	TOEIC		
	in-situ seminar	3	V 3
	Engl. seminar	3	X 0

AEE <sup>4</sup> No. 1-2					
Class Code	Discipline title	Test type	credits	grade	credits obtained
AEE NIV	History of civilisations and their intercultural relations	Assessment	2.5	C	2.5
AEE NIV	China	Presentation	2	0	2
AEE NIV	China	Case study	2	C	2
AEE NIV	Japan + Korea	Synthesis	1.5	C	1.5
AEE NIV	Project or argumentation	Argumentation	0	X	0
Total AEE No.1-2 credits			8		8

Vocational Integration				
CUMUL		CREDITS	Grade	CREDITS OBTAINED
Mandatory Internship	company	4	B	4
	report	4	B	4
Vocational assignments	1			
	2			
	3			

MAD <sup>5</sup> No.1					
Class Code	Discipline title	Test type	credits	grade	credits obtained
MAD NIV	Chronology of great eras - History of Styles through furniture....	Recognition of works of art	3	C	3
MAD NIV	Expertise technical datasheet	(Illegible) techniques	3	C	3
MAD NIV	Introduction to materials	of materials	1.5	C	1.5
MAD NIV	Glass in the East and the West - History	Questionnaire	0.5	C	0.5
MAD NIV	Project or argumentation	argumentation	4	C	4
Total MAD No. 1 credits			12		12

Total		
Mandatory credits obtained	58.50	/ 60
Performance credits		1.35

Key:  
 ECV= In process of validation  
 X= Absent  
 A= Very good  
 B= Good  
 C= Pass  
 D= Fail



The present document is considered an official transcript if it bears the signature and stamp of the establishment – Must be kept – no copy will be issued further.  
 GROUPE EAC  
 Economy, Arts and Communication  
 Higher education Centre  
 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> cycle  
 Site1 342 436 102 00012 APE 804 D  
 Private Vocation Higher Educational Institute  
 Recognized by the Ministry of Culture

Original document issue date: 04/02/2009

<sup>1</sup> EAC, Economy, Arts & Communication School  
<sup>2</sup> Continuing Vocational Training  
<sup>3</sup> Test of English for International Communication  
<sup>4</sup> Non-European Arts  
<sup>5</sup> Furniture & Decorative Arts



Fondamentaux					
Code cours	Intitulé discipline	Type de validation	crédits	grade	crédits performance
A4F1	Histoire des Arts entre européens 2 (Océanie Afrique)	Dossier	1,5	C	1,5
A4F3	SN	DST	2,5	B	2,5
A4F2	Principes d'analyse scientifique des Œuvres d'Art	DST	1	C	1
A4F4	Lyr. Pro. de l'art	Dossier	1	C	1
A4F5	TD Actualités et analyse des expositions et des musées - regards sur l'histoire de l'art	Exposé	2,5	B	2,5
A4F7	Mémoire Travail personnel	Mémoire	12	C	12
A4F8	Organisation d'exposition - Montage d'une exposition internationale - aspect techniques de la mobilité des œuvres (shipping)	Dossier	1,5	C	1,5
A4F9	Droits et facésités des biens culturels	DST	3	D	0
A4F10	TD Droit du marché de l'art (propriété artistique)	Cas pratiques	1	B	1
A4F11	Gestion 2 (gestion d'un commerce TVA art. 213)	Dossier	2	C	2
Total crédits fondamentaux			29		28

AEE n°1-2					
Code cours	Intitulé discipline	Type de validation	crédits	grade	crédits obtenus
AEE NN	Histoire des Civilisations et leurs liens inter-culturels	Tests de connaissances	2,5	C	2,5
AEE NN	Chine	Exposé	2	D	2
AEE NN	Chine	Etude de cas	2	C	2
AEE NN	Japon - Corée	synthèse	1,5	C	1,5
AEE NN	Dossier ou argumentaire	argumentaire	0	X	0
Total crédits AEE n°1-2			8		8

MAD n°1					
Code cours	Intitulé discipline	Type de validation	crédits	grade	crédits obtenus
MAD NN	Chronologie des grands règnes-restaure des styles à travers le mobilier	reconnaisances d'œuvres	3	C	3
MAD NN	Fiche technique d'exposition	technique	3	C	3
MAD NN	Intégration aux matériaux	de matériaux	1,5	C	1,5
MAD NN	Le verre en Orient et Occident - Historique	Questionnaire	0,5	C	0,6
MAD NN	Dossier ou argumentaire	argumentaire	4	C	4
Total crédits MAD n°1			12		12

NOM: **BOUJOUR**  
Prénom: **SOUM**

FAFP / TD			
CUMUL	crédits	Grade	crédits obtenus
Fondamentaux	29		28
Filière 1	6		6
Filière 2	12		12
Crédits supplémentaires			1,5

Préparation TOEIC			
Anglais	TOEIC	Grade	crédits obtenus
	Seminaire in situ		3
	Seminaire Anqi		3

Inscription professionnelle			
CUMUL	crédits	Grade	crédits obtenus
Stage obligatoire			
emprise report	4	B	4
report	4	B	4
Missions professionnelles			
1			
2			
3			

Totaux	
Crédits obligatoires obtenus	58,50 / 60
Crédits de performance	1,5

Legende:  
ECV= En cours de validation  
X= Absenté  
A= Très bien  
B= Bien  
C= Passable  
D= Invalide



Le présent document vaut relevé officiel si revêtu de la signature et du tampon de l'enseignant. A conserver - aucune copie ne sera délivrée ultérieurement.

Signature: *[Signature]*  
Reconnu par le Ministère de la Culture

